



### VRTX TLSO

#### THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHESIS

#### LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHOSE

#### ÓRTHESIS TORÁCICA LUMBOSACRA

#### ORTESI TORÁCICA SACRO-LOMBARE

#### ORTHÈSE THORACIQUE LOMBO-SACRÉE

#### LUMBALE SACRALE THORACALE ORTHÈSE

#### BEDERNÍ KRÍŽOVÁ HRUDNÍ ORTEZA

#### ΛΕΝΔΗΒΗΡΩΣΤΕΛΕΝ ΘΟΡΑΧΟΡΤΟΣΕ

#### ΟΣΦΥΚΗ ΘΟΡΑΚΗ ΟΡΘΗΞΕ ΙΠΕΡΟΥ ΟΣΤΥΟΥ

#### LUMBAL BRYSTORTOSE

#### ORTEZA PIERSIOWO-ŁĘDŹWIOWO-KRZYŻOWA

#### LANNERANGAN SAKRAALINEN RINTAKENHÄORTOSI

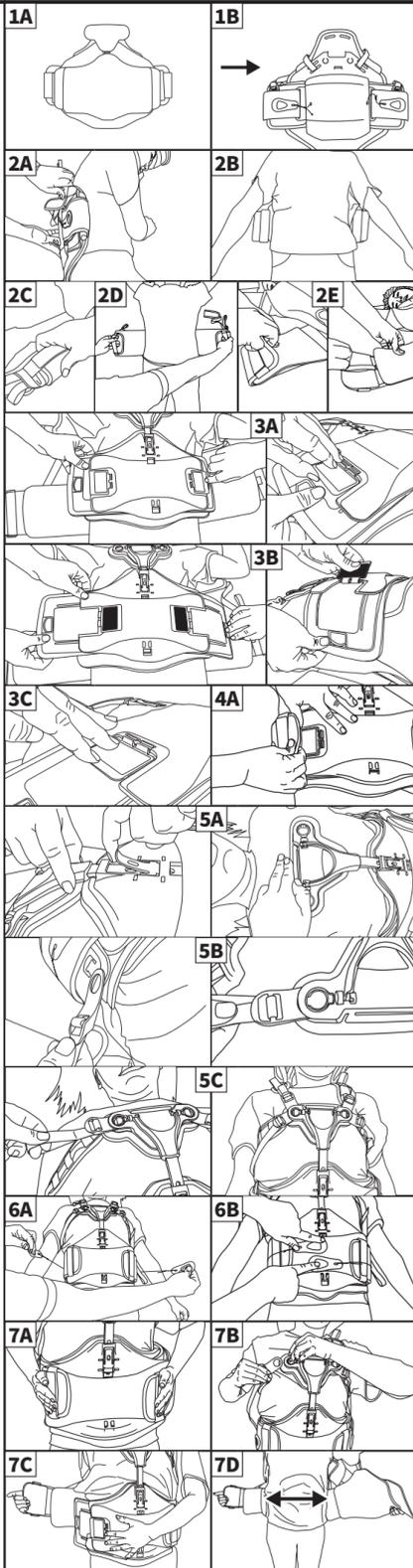
#### LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS

#### ОРТЕЗ ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОЯСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО

#### ОТДЕЛОВ ПОЗВОНОЧНИКА

#### ÓRTESE TORÁCICA SACRO LOMBAR

#### 腰骶胸廓矫形器



**ENGLISH**

**1. PREPARING THE BRACE**  
A. Remove brace from packaging  
B. Locate posterior assembly

**2. POSITIONING THE POSTERIOR PANEL**  
A. Maintain neutral alignment and with proper support, log roll patient onto their side. Center posterior assembly on patient's back.  
B. Log roll patient onto posterior panel.  
C. Place the handles on each side of the posterior panel.  
D. Pull out the posterior lateral panel from each side ensuring panel remains centered on the patient.  
E. On both sides, remove hook from padding in preparation of anterior panel

**3. POSITIONING ANTERIOR PANEL**  
A. Center the anterior panel on patient. Ensure the securement latch on both sides are lifted off the anterior lateral panels and the panels are free to move.  
B. Pull the anterior lateral panels out so that each panel extends to lateral midline of the patient.  
C. Once the anterior lateral panels are sized appropriately, press the securement latch down onto the panels to lock in place.

**4. ATTACHING ANTERIOR PANEL TO POSTERIOR PANEL**  
A. Attach the posterior panel to the anterior panel one side at a time ensuring the anterior panel remains centered on the patient.

**5. ADJUSTING STERNAL PAD**  
A. Extend the sternal pad by lifting the locking mechanism and sliding the pad to the appropriate height and lock in place. The top of the pad should be about 2 fingers from the sternal notch.  
B. Locate the strap, remove the clip from the lateral panel and clip to the sternal pad. Repeat on the opposite side.  
C. Tighten each side by pulling down on the strap. If desired, accessory straps can be used for both under the arm and over the shoulder attachments.

**6. TIGHTENING THE BRACE**  
A. Pull out on the pull tabs to achieve a snug and comfortable fit.  
B. Secure the pull tabs to the loop material on the front of the brace.

**7. DONNING AND DOFFING**  
A. Place the pull tabs on the side of the brace.  
B. Unclip one of the straps from the sternal pad.  
C. On the same side, remove the belt hook from the anterior panel.  
D. Before donning, pull out the posterior lateral panels to maximize compression.  
E. Reverse the steps to don the brace.

**INTENDED USE**  
To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine.

**CLINICAL BENEFIT**  
To address the symptoms of the stated indications through motion restriction and support of the affected muscles.

**INDICATIONS**  
Postoperative support. Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylyolysis, Spondyloisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylosis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease).

**CONTRAINDICATIONS**  
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

**PRECAUTIONS**  
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

**CARE INSTRUCTIONS**  
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

**MATERIALS**  
Nylon, Polycarbonate, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, Acetal, Aluminium, Polyester.

**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

**DISPOSAL**  
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

**REPORTING**  
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

**LIMITED WARRANTY**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:  
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;  
(b) The product is altered;  
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or  
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE, IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

**DEUTSCH**  
ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 63437 Griesheim  
aspempp.de +49 (0) 6155 89291-0 Pat. aspempp.de/patents

**GROSSENBESTIMMUNG**

Größe	GROSSENTABELLE	Umfang
X-SMALL	26 - 36 in	66 - 91.5 cm
STANDARD	31 - 50 in	78.7 - 127 cm
X-LARGE	51 - 70 in	129.5 - 177.8 cm

**1. VORBEREITUNG DER ORTHOSE**  
A. Entfernen Sie die Orthese aus der Verpackung.  
B. Machen Sie das Rückenteil der Orthese ausfindig.

**2. ANLEGEN DES RÜCKENTEILS DER ORTHOSE**  
A. Erhalten Sie eine neutrale Ausrichtung aufrechten und rollen Sie den Patienten mit entsprechender Abstützung auf die Seite. Positionieren Sie das Rückenteil mittig auf dem Rücken des Patienten.  
B. Rollen Sie den Patienten auf das Rückenteil.  
C. Machen Sie die Seitenflächen des Rückenteils beidseitig fest und achten Sie hierbei darauf, dass die Orthese mittig am Rücken des Patienten ausgerichtet ist.  
D. Ziehen die seitlichen Teile des Rückenteils beidseitig fest und sichern Sie diese.  
E. Lösen Sie auf beiden Seiten die Haken von der Polsterung in Vorbereitung auf die Anpassung des Vorderteils der Orthese.

**3. ANLEGEN DES VORDERTEILS DER ORTHOSE**  
A. Positionieren Sie das Vorderteil der Orthese mittig am Patienten. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungsgaschen auf beiden Seiten von den vorderen Seitenenteilen abgehoben sind und die Teile sich frei bewegen können.  
B. Ziehen Sie die Seitenflächen des Vorderteils nach außen, so dass sich beide Teile jeweils in der Körpermitte des Patienten ausrichten.  
C. Sobald die Seitenflächen korrekt sitzen, drücken Sie die Feststellungslasche nach unten, um diese zu fixieren.

**4. VERBINDEN VON VORDER- UND RÜCKENTEIL DER ORTHOSE**  
A. Verbinden Sie das Vorder- und Rückenteil der Orthese erst auf der einen und dann auf der anderen Seite und stellen Sie dabei sicher, dass das Vorderteil weiterhin an der Körpermitte des Patienten ausgerichtet bleibt.

**5. ANPASSUNG DES STERNUM-POLSTERS**  
A. Ziehen Sie das Sternum-Polster aus, indem Sie den Verriegelungsmechanismus anheben und das Polster auf die entsprechende Höhe schieben und einrasten lassen. Das obere Ende des Polsters sollte sich etwa 2 Fingerbreit entfernt von der Sternumkerbe legen.  
B. Machen Sie den Gurt ausfindig, entfernen Sie den Clip vom Seitenteil und befestigen diesen am Sternum-Polster. Wiederholen Sie den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.  
C. Ziehen Sie die beiden Seiten fest, indem Sie den jeweiligen Gurt nach unten ziehen. Falls gewünscht, können Zubehörgurte sowohl für die Befestigung unter dem Arm als auch über der Schulter verwendet werden.

**6. FESTZIEHEN DER ORTHOSE**  
A. Ziehen Sie an den Zuglaschen, um eine bequeme Passform zu erreichen.  
B. Befestigen Sie die Zuglaschen an dem Schlaufenmaterial auf der Vorderseite der Orthese.

**7. ANLEGEN UND ABLEGEN DER ORTHOSE**  
A. Positionieren Sie die Zuglaschen auf beiden Seiten der Orthese.  
B. Lösen Sie einen der Gurte vom Sternum-Polster.  
C. Entfernen Sie auf derselben Seite den Gürtelhaken von der Vorderseite der Orthese.  
D. Ziehen Sie vor dem Anziehen die hinteren Seitenteile heraus, um die Kompression zu maximieren.  
E. Zum Anlegen der Orthese kehren Sie die Schritte um.

**VERWENDUNGSZWECK**  
Um Bewegungseinschränkung und Stabilität der thorakal-lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

**KLINISCHER VORTEIL**  
Zur Behandlung der Symptome der angegebenen Indikationen durch Stabilisierung und Kontrolle des Bewegungsumfanges des Kniegelenkes.

**INDIKATIONEN**  
Postoperative Unterstützung, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenvorwölbung oder -vorfall, Frakturbehandlung, Spondylyose, Spondyloisthese, Spinalkanalstenose, Kyphose, Spondylose (Osteoarthritis/Degenerative Gelenkerkrankung).

**KONTRAINDIKATIONEN**  
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des lymphatischen Gewebes hervorgerufen durch Blaukreislauferstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

**VORSICHTSMASSNAHMEN**  
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz amgemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie ein ernstes medizinisches Problem haben, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

**PFLEGEHINWEISE**  
Nur von Hand waschen bei 30° C, mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

**MATERIALIEN**  
Nylon, polycarbonat, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, Acetal, Aluminium, Polyester.

**OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.**

**ENTSORGUNG**  
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

**MELDUNG**  
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

**BESCHRÄNKTE GARANTIE**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produkts oder der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:  
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;  
(b) das Produkt verändert wurde;  
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt wurden; oder  
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENDE UND AUSSCHLIESSLICHE ABLÄUFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTS. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE WIRKSTOFFEN, BESONDERN NERB, ODER FOLGENDEN SCHADEN HAFTBAR SEIN, DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, ENGLISHESUCH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER BEWEGUNG FÜR EINER BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VORSPRUCHEN ODER NACHSPRUCHEN SETZT ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WECHSEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

**Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:**  
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

**ESPAÑOL**

**TALLAS**

Talla	GUÍA DE TALLAS	Circunferencia
EXTRA PEQUEÑO (XS)	26 - 36 pulgadas	66 - 91.5 cm
ESTÁNDAR	31 - 50 pulgadas	78.7 - 127 cm
EXTRA GRANDE (XL)	51 - 70 pulgadas	129.5 - 177.8 cm

**1. PREPARACIÓN DEL SOPORTE**  
A. Quite el soporte del empaque.  
B. Ubique dónde se está el ensamble posterior.

**2. COLOCACIÓN DEL PANEL POSTERIOR**  
A. Mantenga la alineación neutral y, con el apoyo adecuado, haga que el paciente gire para que quede de lado. Coloque el ensamble posterior en la espalda del paciente.  
B. Fijar el paciente al panel posterior.  
C. Ubique las asas a cada lado del panel posterior.  
D. Tire del panel lateral posterior de cada lado asegurándose de que permanezca centrado en el paciente.  
E. Su ambos lados, retire el gancho de la almohadilla para preparar la fijación del panel anterior.

**3. COLOCACIÓN DEL PANEL ANTERIOR**  
A. Centre el panel anterior en el paciente. Asegurese de que el pestillo de seguridad de ambos lados esté levantado de los paneles laterales anteriores y que los paneles puedan liberarse libremente.  
B. Tire de los paneles laterales anteriores para que cada panel se extienda hasta la línea media lateral del paciente.  
C. Una vez que los paneles laterales anteriores tengan el tamaño adecuado, presione el pestillo de seguridad hacia abajo sobre los paneles para bloquearlos en su lugar.

**4. FIJACIÓN DEL PANEL ANTERIOR AL PANEL POSTERIOR**  
A. Fije el panel posterior al panel anterior, un lado a la vez, asegurándose de que el panel anterior permanezca centrado en el paciente.

**5. AJUSTE DE LA ALMOHADILLA DEL ESTERNÓN**  
A. Extienda la almohadilla del esternón levantando el mecanismo de bloqueo y deslizando el cojinetto fino a una altura apropiada y bloquearla e bloquear. La parte superior de la almohadilla debe estar a unos dos dedos de la muesca del esternón.  
B. Ubique la correa, retire la pinza del panel lateral y sujételo a la almohadilla del esternón. Repita en el lado opuesto.  
C. Apriete cada lado tirando hacia abajo de la correa. Si lo desea, los accesorios de la correa se pueden usar para sujetar tanto debajo del brazo y sobre el hombro.

**6. FIJACIÓN DEL SOPORTE**  
A. Tire de las lengüetas para lograr un ajuste cómodo y cómodo.  
B. Asegure las lengüetas a la correa en la parte delantera del soporte.

**7. CÓMO PONER Y QUITAR EL SOPORTE**  
A. Coloque las lengüetas e el strapado al lado del turore.  
B. Desenganche uno de las correas de la almohadilla del esternón.  
C. En el mismo lado, retire el gancho del cinturón del panel anterior.  
D. Antes de ponerlo, extraiga los paneles laterales posteriores para maximizar la compresión.  
E. Invierta los pasos para poner el soporte.

**USO PREVISTO**  
Para proporcionar una restricción de movimiento y la estabilidad de la columna torácica-lumbosacra.

**BENEFICIO CLÍNICO**  
Tratar los síntomas de las indicaciones establecidas, mediante la estabilización y el control del rango de movimiento de la articulación de la rodilla.

**INDICACIONES**  
Apoyo posoperatorio, enfermedad discal degenerativa, protuberancia o hernia de disco, manejo de fracturas, espondilólisis, espondilolisthesis, estenosis espinal, cifosis, espondilolisis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones).

**CONTRAINDICACIONES**  
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

**PRECAUCIONES**  
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

**ISTRUCCIONES DE MANUTENCIÓN**  
Lavar a mano solo a 30° C; lavar con un detergente delicado; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

**INSTRUCIONES DE CUIDADO**  
Lavar a mano solamente y a 30° C; Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

**MATERIALES**  
Nylon, polycarbonato, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, acetale, alluminio, poliestere.

**NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

**NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.**

**SMAINTMENT**  
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

**ELIMINAZIONE**  
Il prodotto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

**INFORME**  
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

**GARANZIA LIMITATA**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce al comprador originale al usuario que este prodotto è stato libero da difetti di materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non suministrato da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non si utilizza de accordo con le Istruzioni di Uso di Aspen Medical Products, LLC.

IL PRESENTE COSTITUISCE IL RECLAMO UNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NO TIENDE RESPONSABILIDAD ALGUNAS CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER OTRA GARANTÍA, PRIMARIO, SECUNDARIO O IMPLÍCITO. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DONDEADO PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

**ITALIANO**

**TAGLIE**

Taglia	GUIDA ALLE TAGLIE	Circonfenza
MOLTO PICCOLA (XS)	26 - 36"	66 - 91.5 cm
STANDARD	31 - 50"	78.7 - 127 cm
MOLTO GRANDE (XL)	51 - 70"	129.5 - 177.8 cm

**1. PREPARAZIONE DEL TUTORE**  
A. Rimuovere il tutore dall'imballaggio.  
B. Localizzare il gruppo posteriore.

**2. POSIZIONAMENTO DEL PANNELLO POSTERIORE**  
A. Mantenere un allineamento neutro e, con un supporto adeguato, ruotare il paziente sul lato. Centrare il gruppo posteriore sulla schiena del paziente.  
B. Fissare il paziente al pannello posteriore.  
C. Localizzare i manici su ciascun lato del pannello posteriore.  
D. Tirare il pannello laterale posteriore di chaque côté en vous assurant que le panneau resti ben centrato sul paziente.  
E. Su entrambi i lati, rimuovere il gancio dall'imbottitura in previsione della sistemazione del pannello anteriore.

**3. POSIZIONAMENTO DEL PANNELLO ANTERIORE**  
A. Centrare il pannello anteriore sul paziente. Accertarsi che il laccio di sicurezza su entrambi i lati sia sollevato rispetto ai pannelli laterali anteriori e che i pannelli siano liberi di muoversi.  
B. Tirare in fuori i pannelli laterali anteriori in modo che ciascun pannello s'estenda fino alla linea mediana laterale del paziente.  
C. Una volta che i pannelli laterali anteriori sono della dimensione corretta, premere il laccio di sicurezza sui pannelli per bloccarli.

**4. COLLEGAMENTO DEL PANNELLO ANTERIORE AL PANNELLO POSTERIORE**  
A. Collegare il pannello posteriore al pannello anteriore un lato alla volta, accertandosi che il pannello anteriore rimanga centrato sul paziente.

**5. REGOLAZIONE DEL CUSCINETTO STERNALE**  
A. Estendere il cuscinetto sternale sollevando il meccanismo di blocco e facendo scorrere il cuscinetto fino a un'altezza appropriata e bloccarlo e bloccare. La parte superiore del cuscinetto deve trovarsi a circa 2 pollici sopra la tacca sternale.  
B. Localizzare la cinghia, rimuovere la clip dal pannello laterale e fissare sul cuscinetto sternale. Ripetere sul lato opposto.  
C. Stringere ciascun lato tirando lo strap. Se necessario, è possibile utilizzare altri strap per il collegamento sotto il braccio e sopra la spalla.

**6. SERRAGE DE L'ORTHÈSE**  
A. Tirez sur les languettes a strappo all'infuori per accertare una buona vestizione.  
B. Fissare le linguette nell'occhiello della parte anteriore del tutore.

**7. INDOSARE E TOGLIERE**  
A. Collezioni le linguette e strappo sul lato del tutore.  
B. Scollegare uno de gli strap dal cuscinetto sternale.  
C. Sullo stesso lato, rimuovere l'uncino dal pannello anteriore.  
D. Prima di togliere, tirare i fuori i pannelli laterali posteriori per massimizzare la compressione.  
E. Ripetere al contrario i passi effettuati per indossare il tutore.

**USO PREVISTO**  
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toraco-lombare-sacrale.

**BENEFICI CLINICI**  
Trattamento dei sintomi secondo le indicazioni fornite attraverso la stabilizzazione e il controllo del range di movimento dell'articolazione del ginocchio.

**INDICAZIONI**  
Supporto postoperatorio, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia del disco, gestione delle fratture, spondilolisi, spondilolistesi, stenosi spinale, cifosi, spondilolisi (osteoartrite/malattia degenerativa delle articolazioni).

**CONTRAINDICAZIONI**  
Intersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

**PRECAUZIONI**  
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario un' vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

**ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE**  
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

**MATERIALI**  
Nylon, polycarbonato, ABS, HDPE, PVC, LDPE, EVA, acetale, alluminio, poliestere.

**NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

**SMALTIMENTO**  
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

**SEGNALIZAZIONI**  
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

**GARANZIA LIMITATA**  
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti casi:  
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
(b) Il prodotto è stato alterato;  
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC;  
(d) Qualunque riparo non fornito da Aspen Medical Products, LLC fu inserito ed il prodotto, o il prodotto non è stato utilizzato in base a questa o a qualsiasi altra garanzia limitata nei seguenti

